

|| НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ СЕМИНАР «ПРОЕКТИРОВАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ “ДВОЙНЫХ ДИПЛОМОВ”»

Клепальченко Игорь Алексеевич,
*заведующий кафедрой иностранных языков
Российского государственного университета правосудия,
г. Москва,
кандидат филологических наук, доцент
klepalchenko.igor@mail.ru*

Булановская Татьяна Александровна,
*доцент кафедры иностранных языков
Российского государственного университета правосудия,
г. Москва,
кандидат филологических наук, доцент
natanya.co@mail.ru*

УДК 378.14

РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОГРАММ ДВОЙНЫХ ДИПЛОМОВ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ

Аннотация. Данная статья посвящена вопросу реализации программ двойных дипломов в современных условиях. В статье рассматриваются различные аспекты и цели реализации программ двойных дипломов. Авторы описывают имеющийся опыт реализации программы двух дипломов в Российском государственном университете правосудия, в результате которого в программу изучения английского языка были внесены существенные изменения, а именно добавлены такие компоненты, как развитие различных навыков чтения, написание академического сочинения (эссе), подготовка устной академической презентации на юридическую тему. Также статья затрагивает некоторые перспективы развития программ двойных дипломов в современных условиях, когда может появиться необходи-

мость переориентирования международного сотрудничества с европейского и американского сектора на страны Азии, Востока, Африки, а также страны постсоветского пространства.

Ключевые слова: программа двойных дипломов, академический обмен студентами, международное сотрудничество, подготовка высококвалифицированных кадров, гармонизация учебных программ.

Klepachenko Igor Alexeevich,
*Head of the Foreign Languages Department,
Russian State University of Justice, Moscow,
PhD in Philology, associate professor*

Bulanovskaya Tatyana Alexandrovna,
*Assistant Professor of the Foreign Languages Department,
Russian State University of Justice, Moscow,
PhD in Philology, associate professor*

REALISATION OF THE PROGRAMS OF DOUBLE DIPLOMAS IN MODERN CONDITIONS

Abstract. This article is devoted to the implementation of double degree programs in modern conditions. The article discusses various aspects and goals of double degree programs. The authors describe their experience of a double degree program realization at the Russian State University of Justice, which has resulted in significant changes in the English-teaching curriculum, namely adding such components as the development of various reading skills, writing an academic essay, and preparing an oral academic presentation on a legal topic. The article also touches upon some prospects for the development of double degree programs in the current circumstances, when there may be a need to refocus international cooperation from the European and American sector to the countries of Asia, East, Africa, as well as the post-Soviet space.

Keywords: double degree program, academic student exchange, international cooperation, highly qualified specialists training, curriculum harmonization.

Программы двойных дипломов — это один из результатов присоединения России к Болонской декларации и перехода на двухуровневую схему высшего образования с кредитно-модульной системой зачета изученных дисциплин. Двойной диплом — это документ об образовании, который выпускник высшего учебного заведения получает после окончания программы, разработанной вузами — партнерами по академическому обмену студентами. Программы двойных дипломов могут подразумевать внутренний обмен студентами, когда параллельная подготовка ведется в российских вузах, и с международным обменом, когда студенты учатся в российском и зарубежном вузах. Студенты таких программ изучают свою специальность в двух вузах и по окончании обучения получают либо два диплома, либо один документ о высшем образовании с указанием того, что специальность они получили в двух учебных заведениях. Для реализации программы двойных дипломов вузам-партнерам необходимо синхронизировать учебные планы, чтобы время обучения и результаты экзаменов можно было перезачесть и признать.

Нет сомнения, что выпускники программ двойных дипломов имеют ряд преимуществ:

- им легче найти высокооплачиваемую работу;
- они востребованы на международном рынке труда, так как подготовлены по международным стандартам;
- учеба в зарубежном вузе позволяет наладить деловые контакты, так необходимые в профессиональной деятельности любого специалиста.

Однако учитывая тот факт, что полноценные международные программы двойных дипломов реализуются небольшим количеством российских вузов, некоторые высшие учебные заведения принимают решение о реализации так называемых программ двух дипломов, когда студенты параллельно проходят обучение по родственным специальностям в двух учебных заведениях. Подобную программу на протяжении 10 лет реализовывал Российский государственный университет правосудия (далее РГУП) в рамках дополнительного профессионального образования, когда студенты университета па-

раллельно с обучением в России осваивали программу «Бакалавр права» в Лондонском университете.

На этой программе проходили обучение студенты Факультета непрерывного образования, на который поступали абитуриенты, получившие основное общее образование, так как именно у этих студентов были все предпосылки для успешной подготовки и обучения в Лондонском университете. В общей сложности они учились в РГУП в течение 7 лет (4 года по программе среднего профессионального образования и 3 года по программе бакалавриата). Для студентов, желающих поступить на программу двух дипломов, была организована специализированная подготовка по английскому языку, предусматривающая 3-летний курс английского языка для академических целей и права с завершающей языковой стажировкой в Центре изучения английского языка в одном из учебных заведений Великобритании. В конце этого курса подготовки студенты сдавали международный экзамен по английскому языку, по результатам которого зачислялись в Лондонский университет.

Обучение в Лондонском университете проходило в заочном формате. Студенты должны были самостоятельно с помощью тьюторов осваивать теоретический материал и своевременно выполнять письменные задания. Как показала практика, самостоятельно заниматься могли далеко не все студенты, поэтому была заключена договоренность с Лондонским университетом об оказании академической поддержки, в рамках которой Москву посещали преподаватели по изучаемым дисциплинам с целью проведения очных семинарских занятий для решения наиболее сложных вопросов и задач, а также для подготовки студентов к ежегодному экзамену, на основании которого они переводились на следующий курс. Письменные экзамены сдавались в аккредитованном Московском экзаменационном центре, а для устного компонента финального экзамена — академической презентации на юридическую тему — в Москву прилетала специальная комиссия.

Нужно отметить, что наличие диплома бакалавра права Лондонского университета, конечно же, не давало выпускникам возможность

получения работы в Великобритании. Эта программа позволяла стать специалистом совершенно другого уровня для работы в России. Развитие глобализма приводило к тому, что споры между российскими компаниями и их международными партнерами рассматривались в судах других стран, для чего были крайне необходимы юристы, обладающие знанием обеих правовых систем: нашей системы континентального права и англо-саксонской системы общего права.

За время реализации этого проекта нами был получен бесценный опыт в области преподавания английского языка, который показал, что студенты в массе своей не совсем умеют учиться и за время обучения в школе не были сформированы необходимые компетенции. В первую очередь речь идет о понимании требований программы, умении работать с литературой, быстро извлекать информацию, выполнять письменные задания, подразумевающие знание структуры сочинения в соответствии с требованиями английской образовательной системы. Самостоятельно ознакомиться с подобными требованиями чрезвычайно сложно, для этого необходим специальный курс подготовки по английскому языку для академических целей, включающий в себя информацию о написании эссе, подготовке устного выступления, а также развитие различных навыков чтения и других компетенций.

Нельзя не учитывать и тот факт, что в результате реализации программы двух дипломов у вуза появилась возможность участия в различных международных правовых конкурсах (Джессопа, Виса, по медиации и международному коммерческому арбитражу); был отмечен рост более подготовленных абитуриентов, желающих продолжать изучение английского языка на продвинутом уровне; преподаватели, задействованные на данной программе, имели возможность повышать свой профессионализм, выходя за рамки требований Федеральных государственных образовательных стандартов, подразумевающих минимальное знание иностранного языка у выпускников вузов.

В ситуации, которая создалась в мире сегодня, проблема международного сотрудничества в сфере высшего образования, возможно, утратила в нашей стране былую актуальность. Сегодня российскому высшему образованию предстоит очередная реформа, направления

и цели которой пока не вполне ясны, хотя существует мнение, что возвращения к прежнему формату не будет. Сомнения также вызывает возможность партнерства с европейскими и американскими университетами. Но при развитии сотрудничества с университетами таких стран, как Индия, Иран, Китай, а также стран постсоветского пространства, проблемы, которые существовали при партнерстве с иностранными вузами, могут возникнуть вновь. Прежде всего, представляется необходимым обеспечить гармонизацию учебных программ партнерских вузов. Наличие двойного диплома предполагает, что каким-то образом будут нивелирована разница между законодательством разных стран, которое регулирует процесс высшего образования, что будут устранены различия между тем, как процесс образования организован в университетах-партнерах, а это предполагает значительные компромиссы и внедрение незнакомых, чуждых форм и методов обучения и контроля, неизвестных и затруднительных для освоения преподавателями и администрацией. Даже если часть предметов будут вести преподаватели из вуза-партнера, их встраивание в учебную работу не обойдется без шероховатостей и даже серьезных затруднений, так как при наличии одинаковых академических предметов их информационное наполнение может существенно различаться.

Полученный опыт реализации программы двух дипломов показал, что имеется большое количество аргументов как «за», так и «против» такого формата. Безусловно, наличие у выпускника диплома престижного иностранного вуза повышает его ценность на рынке труда, а наличие таких программ в университете — его популярность среди абитуриентов. Однако неурегулированность многих вопросов, например способов и механизмов аккредитации программ двойных дипломов, зачастую вызывает подозрения по поводу их качества. Разработка подобных программ, помимо организационных усилий, требует значительного дополнительного финансирования. Имеются также расхождения в требованиях к написанию выпускных квалификационных работ, связанных с различными подходами к исследовательской работе в традициях национальных научных школ. Этот тезис

ведет нас к рассмотрению такого аспекта проблематики двойного диплома, как межкультурные различия. Обычно их относят к области национально-культурных особенностей в повседневной жизни, не понимая, что эти различия имеют глубинный характер и пронизывают все сферы жизни людей. Это может привести к недоразумениям и даже конфликтам между студентами и преподавателями, студентами и администрацией, а возможно и между преподавателями и администрацией, если модели общения, используемые носителями одной культуры, окажутся неприемлемыми для носителей другой. Такие конфликты снижают эффективность учебного процесса, препятствуют полноценному усвоению учебного материала и даже способны создать нелестную репутацию учебному заведению.

Вероятно, знание системы общего права, присущего англо-саксонским странам (США, Великобритания), теряет актуальность в обозримом будущем. В свете развития деловых отношений со странами Востока, Азии и Африки нужны будут специалисты, знающие особенности правовых систем этих стран. В любом случае, интерес к изучению английского языка не снизится, потому что он, по-видимому, еще долгое время останется рабочим инструментом вне зависимости от выбора учебного заведения — партнера.